luciano berio

o king
for voice and five players

(1968)

partitura

universal edition

Sino a 3 battute primo della lettera [E] voce e strumenti devono risultare sullo stesso pieno di intensità. ff deve essere considerato il più f possibile, senza riguardo per l'intonazione esatta della nota. pppp può essere considerato il più p possibile, purchè le differenze di attacco e di colore siano percepibili. La cantante, sino a 1 battuta prima di [F] deve evitare il vibrato. 𝅘𝅥𝅯 alla voce significa "tremolo dentale" che si può ottenere facendo oscillare rapidissimamente e periodicamente la mascella inferiore. Alla lettera [G] gli strumenti devono pronunciare i suoni vocali indicati con semplicità e piano. SV significa senza vibrato. Il clarinetto è scritto in suoni reali.

Stimme und Instrumente müssen bis drei Takte vor Buchstabe [E] in gleicher Lautstärke erklingen. ff muß als das stärkstmögliche f betrachtet werden, ohne Rücksicht auf die reine Intonation des Tones, pppp kann als das leisestmögliche p betrachtet werden, es müssen aber die Unterschiede von Anschlag und Klangfarbe unterscheidbar sein. Die Sängerin muß bis einen Takt vor [F] Vibrato vermeiden. 𝅘𝅥𝅯 bedeutet für die Stimme "Dentaltremolo" (Zahntremolo), das man erzeugt, wenn man den Unterkiefer sehr schnell und in gleichen Zeitabständen zittern läßt. Die Instrumentalisten müssen beim Buchstaben [G] die angegebenen Vokale einfach und leise aussprechen. SV bedeutet senza vibrato. Die Klarinette ist so notiert, wie sie klingt.

Until 3 bars before [E] voice and instruments must be equally loud. ff must be regarded as the strongest f possible, regardless of clear intonation; pppp can be regarded as the quietest possible p, but it must be possible to differentiate attack and tone colour. The singer must avoid vibrato until 1 bar before [F]. 𝅘𝅥𝅯 indicates "Dentaltremolo" which is produced by a very rapid regular vibration of the lower jaw. At [G] the instrumentalists must speak the indicated vowels simply and quietly. SV means senza vibrato. The clarinet sounds as written.

o king

luciano berio

♩ = 60

Flauto

Clarinetto in Sib *)

Violino

Violoncello

Voce

Pianoforte

ff-pppp (come la voce)

pppp (come la voce)

sord. senza vibrato

pppp (come la voce)

Pont.

sord. senza vibrato

pppp (come la voce)

Pont.

pppp (come gli strumenti: non più f)

(i) (3) (a) (o) (u)

ff

pppp

due ped. sempre

A

ff-pppp

Pont.

(i) (o) (i) (3) (a) (u) (i) (o) (a)

ff

pp

ff *pppp*

*) suoni reali

© 1970 by Universal Edition (London) Ltd., London

Universal Edition Nr. 13781 Mi

via sord.

ff-pppp

(i) (3) (u) (i) (o) (a) (i)

pp *pppp* *ff* *pp* *pppp*

B

ff-pppp

II

via sord.

tast.

Pont.

tast.

Pont.

(u) (3) (i) (o) (a) (i) (u)

pp

(pppp)

ff

ff-pppp

sord. ord. sord.

Pont.

Pont.

(3) (ŋ) (o) ma (i)

pp ff pp pppp pp

ff-pppp ff-pppp ff-pppp

III ord.

(u) (3) (ŋ) (o) ma (i) (u) (i)

ff pp pppp pp

ff-pppp

(u) (3) (ŋ)

ff

pppp

pppp

C

ff-pppp

via sord.

tast.

III

(o) ma (i) lu

pppp

pp

ff

pppp

pp

ff pppp

ff pppp

sord.

ff pppp

ff pppp

(3)

ff *pppp*

pp

pp *ff*

ff *pppp*

via sord.

ff-pppp

ff-pppp

ff-pppp

ff-pppp

(ŋ) o (ɑ) ma

pp

(*pp*)

ff

ff

ff *pp*

ff *pp*

D

sord.

ff-pppp

III

o

(o) ma o (3)

ff *pppp*

ff-pppp

III

ff-pp

(o) ma (i) lu (i) lu

ff *ff* *pp* *pp*

ff-pppp

ff-pppp

ff-pppp

ff-pppp

(i) lu (3) (o) ma (i)

ff ff ff pp ff pp pppp

ff pppp

ff-pppp

ff-pppp < f

pp < ff pp

ff-pppp

ff-pppp

f > pp

ff-pppp

f

ff-pppp

lu (3) King

ff ff (pp) pp

ff pp

p

E

ff pp pppp f pppp

ff ff-pp pppp sf-f pp ff ff-pppp ff-pppp

ff-pp ff pp pppp f ff pppp

pp pppp

(o) ma (i) ma (i) ma

ff ff pp ff ff ff

ff pppp pp

ff-pppp f-pppp pp

ff-pppp ff-pp

ff-pppp pp

ff pp

(i) Lu - ther

pppp p

ff ff pp ff

F

acc. ♩ = 82

acc.

pp p mf

via sord.

pp p mf

via sord.

pp p mf

f-pp

King

pp mf

♩ = 120

rall.

ff p

ff (ff) (ff)

ff p

ff p

f p f p ff-pp

ff mf p p

senza pedali

G

♩ = 60

(o) (a) (i) (u) (3)

sempre ***p***

(o) (a) (i) (u) (3)

sempre ***p***

(o) (a) (i) (u) (3)

sempre ***p***

ff-pp *ff-pp*

Mar - - tin Lu - + - ther +

mf *pp* *mf* *p* *pp*

(η) (η) (η)

f *p*

King (η) +

f *mf* *pp* *ppp*

p *p* *p*

due ped.